

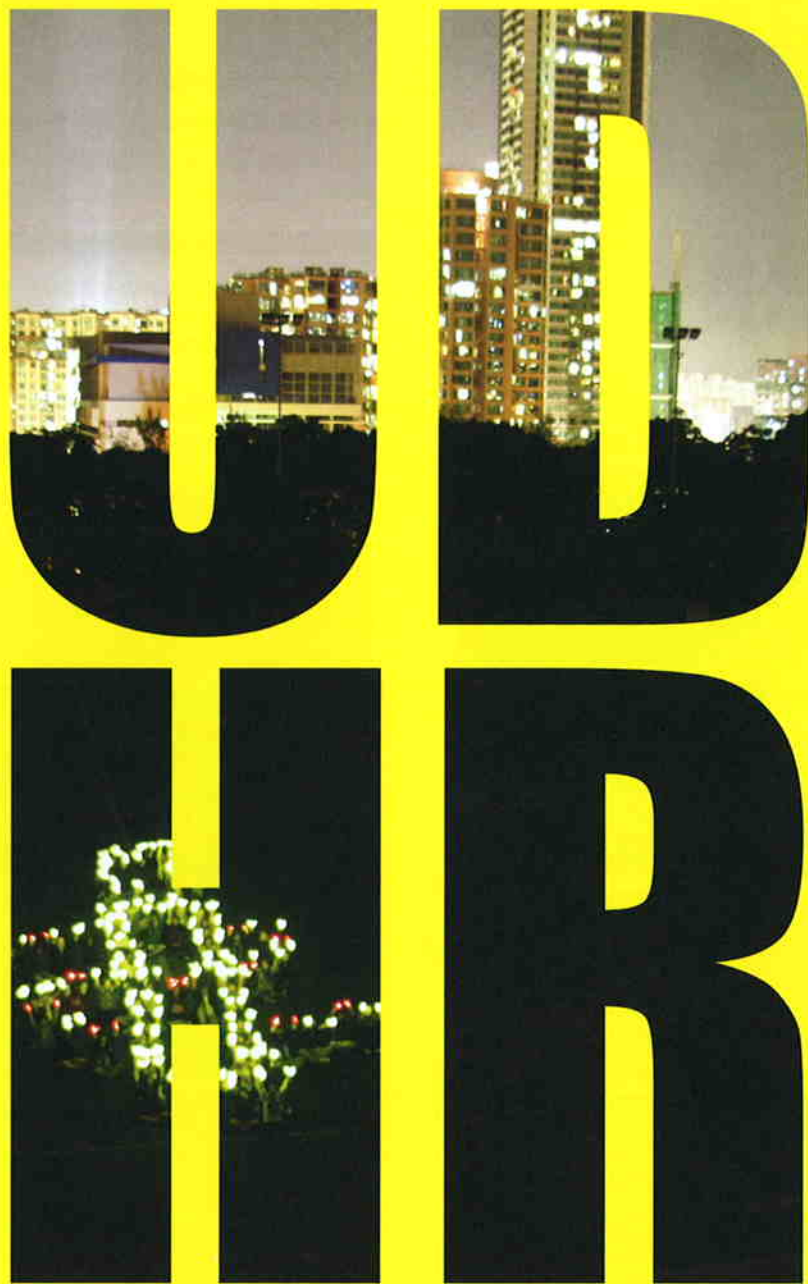
www.amnesty.org.hk DEC. 12月號 2008

**AMNESTY  
INTERNATIONAL**  
HONG KONG 國際特赦組織香港



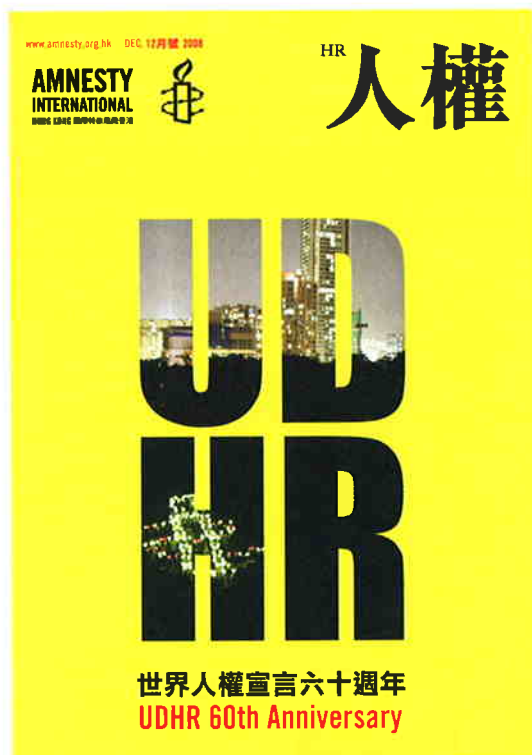
HR

**人權**



**世界人權宣言六十週年**  
**UDHR 60th Anniversary**

www.amnesty.org.hk DEC. 12月號 2008

**P.3 策劃諮詢會**

國際特赦組織展望未來

**ISP Consultation**

Prospects of Amnesty International

**P.4 好消息**

巴林人在沙國獲釋

**Good news**

Eight Bahraini Nationals Released

**P.5 好消息**

胡佳獲歐洲人權獎

**Good news**

European Parliament Honours Jailed Chinese Activist

**P.6 焦點故事**

世界人權宣言六十周年

**Focus Story**

60 Years Universal Declaration Of Human Rights

**P.7-8 本地人權運動**

亞太區人權生力軍之崛起

**Local Campaigns**

Youth Activism Sprouts In Asia-Pacific

**國際特赦組織香港分會**

Amnesty International Hong Kong

香港九龍渡船街32-36號富利來商業大廈3樓D室  
Unit D, 3/F, Best-O-Best Commercial Centre, 32-36  
Ferry Street, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel: (852) 2300 1250

傳真 Fax: (852) 2782 0583

網址 Web: <http://www.amnesty.org.hk>電郵 Email: [admin-hk@amnesty.org.hk](mailto:admin-hk@amnesty.org.hk)**歡迎您的意見和投稿！**

請來信或以電郵提出您對我們的意見或分享您對人權工作的經驗。來信請註明姓名、電話、地址和電郵。

**WE WELCOME YOUR COMMENTS!**

Share with us your views on our works or actions you've taken for human rights. Please include your name, phone number, address and email address.

**閱後請把季刊送贈朋友**

Share this newsletter with your friends

**P.9-10 本地人權運動**

反對性別暴力16天行動

**Local Campaigns**

16 Days Of Activism Against Gender Violence

**P.11-12 本地人權運動**

聚焦香港

**Local Campaigns**

Focus Hong Kong

**P.13-14 本地人權運動**

聚焦香港

**Local Campaigns**

Focus Hong Kong

**P.15-16 本地人權運動**

聚焦香港，AIHK新上任策劃主任

**Local Campaigns**

Focus Hong Kong, New Campaigner at AIHK

**P.17-18 國際人權運動**

巴西婦女—走在生與死之間

**Global Campaigns**

Brazilian Women—in Between Life And Death

國際特赦組織正為未來六年的行動制訂工作計劃。這個長遠的綜合策略計劃會在2010年至2026年施行。制訂工作計劃的過程十分重要，世界各地的國際特赦組織會員、支持者和合作伙伴都參與對話；同時，我們亦利用這次機會回顧過去的成就與失敗、長處和短處。我們審視氣候暖化和經濟全球化等國際議題如何為人權帶來機遇和威脅，以及國際特赦組織應如何應對這些挑戰。

為了實行新的綜合策略計劃所訂下的目標，國際特赦組織需要治理、組織和財務管理等能力。因此，現時進行的其他工作，包括加強國際特赦組織的民主進程，制訂財務策略以確保資源運用得宜，和檢討營運效率等，都是與綜合策略計劃息息相關。

國際特赦組織致力推動全球人權運動，組織內外的支持者對我們的支持和捐款都是新綜合策略計劃的基石。我們已經收集了各部門、網絡和合作伙伴組織的反饋。透過新增的中文和俄語版本網上問卷，這次運動能觸及非國際特赦組織主要語系（英語、法語、阿拉伯語和西班牙語）國家的支持者。在本地，我們在7月舉辦的諮詢座談會以英語和廣東話進行。

這次諮詢將於明年初完成，綜合策略計劃最終稿會在2009年8月舉行的第29屆國際委員會會議中討論。我們誠邀您的參與，分享您對國際特赦組織的意見和期望，幫助我們策劃未來。若您希望填寫問卷和發表意見，請瀏覽國際特赦組織網站：

<http://www.amnesty.org.hk/html/>

**國際特赦組織香港分會主席**

**陳江秀**

Amnesty International is in the process of making plans for the movement for the next six years. This long-term Integrated Strategic Plan (ISP) will stretch from 2010 to 2026. This is an important process as it involves engaging in dialogue with AI members, supporters and partners worldwide. It is also an opportunity to review our past achievements, setbacks, strengths and weaknesses. We look into how various global issues such as climate change and economic globalisation give rise to both opportunities and threats for human rights, and how AI should respond to these challenges.

To implement the goals of the new ISP, AI needs to have governance and organisational and financial competencies. Therefore, other work is underway that is closely linked to the ISP. This includes strengthening AI's democracy, developing a financial strategy to ensure that resources are used in the right way, and reviewing operational effectiveness.

AI is a global human rights movement, and contributions from supporters both inside and outside the organisation are the cornerstone of the new ISP. So far the movement has collected feedback from sections and networks as well as partner organisations. Through a web-based survey, with two new language versions in Chinese and Russian, the movement has been able to hear from supporters whom we may not have been able to reach through AI's core languages (English, French, Arabic and Spanish). Locally, the section conducted consultation sessions in English and Cantonese with members in July.

The consultation process will be completed early next year. The final version of the ISP will be considered at the 29th International Council Meeting in August in 2009. You are invited to share your opinions and expectations of AI and to help shape our future. Please visit the AIHK website to fill in the questionnaire and express your opinions:

<http://www.amnesty.org.hk/html/>

**Kong-sau Tan**

**Chair, Amnesty International Hong Kong**

# 國際特赦組織展望未來

2008年，是國際特赦組織審視未來發展方向和工作重點的一年。組織在全球150個國家和地區的辦事處，正和國際特赦組織（香港）一起為建立未來的工作策略而努力。7月23日，在香港的辦事處，不同膚色不同背景的熱心會員齊集，透過問卷調查，回顧並探討推動人權的策略。是次會員諮詢會吸引了為數不少的年輕會員參加，他們積極地表達意見；在討論的過程中，不難感受到參加者對世界事務的敏感、對社會的承擔，這些在在使人振奮！

這次問卷調查給組織很重要的參考指標。組織自1961年成立至今，致力出版關於人權侵犯的研究及調查，提高公眾對人權問題的意識，這兩方面的工作均得到會員的肯定；然而，在促使各國政府和聯合國對人權問題負責和利用大眾傳媒和新的通訊技術接觸群眾兩個領域上則仍需改進。組織日後會在以上範疇全力以赴，特別在以新的通訊技術接觸公眾方面，因我們也深信資訊對促進人權發展的重要。另外，大部分的參加者均認同在未來的日子，能源安全，對天然資源的競爭和貧窮是對人權最嚴重的威脅；社會變革和新的社會動員方式卻可以為促進人權發展帶來機遇。

除了威脅和機遇外，問卷調查也給組織一嶄新的資訊。當聽到國際特赦組織時，會員的第一印象原來很參差，有的覺得是一個團結全球維權人士的平台、也有是一個不理解且與發展中國家沒有關係的西方組織，但喜見是眾多會員皆認同組織致力監督全球人權狀況，和作為人權資訊的可靠來源兩點，這對組織實能起鼓舞作用！

最後，會員亦提及在未來十年，組織應致力增加會員的人數，特別是亞洲地區的會員數目，和增加收入以回應其發展需要，組織定會積極作出改善，同時，也希望會員多多支援組織日後的工作，積極投入捍衛人權的工作。有會員的支持，我們有信心以上兩點可以在未來十年達到！

## PROSPECTS OF AMNESTY INTERNATIONAL

2008 is an important year for Amnesty International to review its future directions for development and work focus. Amnesty International Hong Kong (AIHK) works alongside Amnesty International's country offices in 150 countries and territories worldwide to develop a work strategy for the future. On July 23, a group of AIHK members of different race and background gathered at the office of AIHK. Through their participation in a survey, they reviewed and discussed a strategy for promoting human rights. A considerable number of young members were attracted to participate in this consultation. They were eager to express their views and opinions. In the discussion, they showed us their strong senses in world affairs and social responsibility and that is really amazing.

This survey provides very important referencing indicators for the organisation. Since the establishment in 1961, the organisation has been devoting its efforts in publishing research and investigations on human rights violations, and raising public awareness of human rights. Our work in these two areas has been widely recognised by our members. Nevertheless, there is still room for improvement in the areas of advocating national governments and United Nations take responsibility of human rights issues and in reaching the mass public through the use of mass media and new communication technology. The organisation will do its best to improve its competence on the two aforementioned areas, as we strongly believe that information is of great importance for promoting the development of human rights. In addition, a large number of participants also agree that energy security, competition for natural resources and poverty will be the biggest threats to human rights in the near future; yet social reform and new approach of social mobilisation may offer opportunities for promoting the development of human rights.

Apart from the threats and opportunities, the survey also offers new information to the organisation. When hearing about Amnesty International, members' first impression of the organisation is rather diverse. Some members think that Amnesty International provide a platform that unifies support for human rights defenders around the world, while some find it a western organisation which does not understand the context of and is irrelevant to developing countries. However, we are very happy to know that a large number of members recognise Amnesty International's role in monitoring the world's human rights conditions and a reliability source of human rights information. These recognitions are most encouraging to the organization.

Lastly, members also mention that the organisation should aim to increase membership in the next 10 years, especially in increasing the number of members in Asian region, and to raise revenue in response to the needs of development. The organisation will certainly address these concerns; at the same time, we hope that members will provide more support to the organisation's work, and actively participate in our work for defending human rights. With the support of our members, we are confident that we will achieve the two goals in the coming 10 years.